



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

Distr.  
GENERAL

A/HRC/9/8  
29 August 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девятая сессия

Пункт 2 повестки дня

**ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ  
УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
И ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ**

**Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим,  
религиозным и языковым меньшинствам**

**Доклад Генерального секретаря\***

---

\* Представлен с опозданием.

## **I. ВВЕДЕНИЕ**

1. В своем решении 2/102 Совет по правам человека призвал Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать их деятельность в соответствии со всеми предыдущими решениями, принятыми Комиссией по правам человека, и обновлять соответствующие доклады и исследования. Соответственно, Совету на его четвертой сессии был представлен доклад Генерального секретаря о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (A/HRC/4/109). Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) представляет настоящий промежуточный доклад о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам.

2. В докладе описываются некоторые из основных направлений деятельности, осуществленной УВКПЧ после представления предыдущего доклада в целях более эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Речь идет об усилиях, направленных на поощрение диалога и взаимопонимания по тематическим вопросам, на содействие наращиванию потенциала персонала УВКПЧ, государственных служащих государств-членов, а также гражданского общества и на углубление межучрежденческого сотрудничества. Кроме того, в докладе предлагаются график представления и примерный план будущих докладов Совету.

## **II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

3. В своей деятельности, касающейся меньшинств, УВКПЧ руководствуется Планами Верховного комиссара по стратегическому управлению (на 2006-2007 и 2008-2009 годы), в которых приоритетное внимание, в частности, уделяется приведению национальных законов и программ в соответствие со стандартами в области прав человека; ряду мер по расширению доступа маргинальных групп к процессу принятия политических решений; кругу правообладателей, пользующихся правозащитными механизмами; осведомленности международного сообщества о положении в области прав человека и интеграции стандартов по правам человека в политику и программы системы Организации Объединенных Наций. Особое внимание уделяется наращиванию потенциала таких различных субъектов, как гражданское общество и персонал УВКПЧ, учету прав меньшинств в деятельности Организации Объединенных Наций посредством межучрежденческого сотрудничества, а также усилиям, направленным на поощрение

диалога и взаимопонимания по тематическим вопросам. Кроме того, УВКПЧ содействует выполнению мандатов форума и независимого эксперта по вопросам меньшинств. Более подробная информация о форуме излагается ниже, а информация о работе независимого эксперта содержится в докладах эксперта, представленных Совету (A/HRC/4/9 и Add.1-3 и A/HRC/7/23 и Add.1-3).

#### **А. Нарращивание потенциала гражданского общества, персонала УВКПЧ и других партнеров**

4. Что касается подготовки представителей гражданского общества, то УВКПЧ учредило в 2005 году Программу стипендий для меньшинств в целях наращивания потенциала гражданского общества и повышения осведомленности представителей меньшинств об их правах и имеющихся правозащитных механизмах. Эта Программа предусматривает проведение интенсивной подготовки в штаб-квартире УВКПЧ и в настоящее время включает два учебных курса: курс для англоговорящих участников средней продолжительностью в три месяца и курс для арабговорящих участников, который был инициирован в 2007 году в качестве двухнедельного эксперимента и будет продолжен в 2008 году на трехнедельной основе. С начала ее действия этой Программой воспользовались в совокупности 34 представителя различных этнических, религиозных и языковых общин из всех регионов мира. В течение последних 18 месяцев стипендии получили представители различных меньшинств и стран: хазары из Афганистана, русские из Азербайджана, бихари из Бангладеш, сикхи из Индии, чеченцы, сабийцы-мандийцы и халдеи-сириаки-ассирийцы из Ирака, проживающие на Голанских высотах сирийские арабы из Израиля и рома из Украины.

5. УВКПЧ также поддерживает проводимые общинами учебные курсы, которые финансируются Комитетом УВКПЧ по грантам. С 25 по 29 сентября 2007 года УВКПЧ оказало поддержку проведению такого учебного курса для рома в Латинской Америке, который был организован неправительственной организацией "Культурное своеобразие аргентинских рома". На этом мероприятии присутствовали правозащитники-рома из Аргентины, Бразилии, Болгарии, Испании и Чили, и на нем впервые собрались вместе представители общин рома из различных стран Латинской Америки для прохождения подготовки по вопросам прав человека. УВКПЧ приняло также участие в организации брифингов по международным правозащитным механизмам.

6. Что же касается подготовки персонала, то в продолжение своего увенчанного успехом эксперимента, осуществленного в Азии в апреле 2007 года, УВКПЧ готовит в настоящее время учебное рабочее совещание по вопросу о поощрении и защите прав человека меньшинств и коренных народов для сотрудников УВКПЧ в Африке, которое

состоится в октябре 2008 года в Аддис-Абебе. Кроме того, УВКПЧ занимается разработкой информационных пособий для своих сотрудников, партнеров Организации Объединенных Наций и других заинтересованных сторон, и самым известным из этих пособий является "Информационный бюллетень о меньшинствах", где даются ответы на часто задаваемые вопросы о меньшинствах и определяются элементы, которые следует включать в стратегии по улучшению положения меньшинств в рамках страновых программ Организации Объединенных Наций.

7. Наконец, УВКПЧ вносит свой вклад в наращивание потенциала государственных служащих в государствах - членах Организации Объединенных Наций. Так, в ноябре 2007 года УВКПЧ организовало учебный курс по стандартам и механизмам Организации Объединенных Наций в области защиты прав меньшинств для государственных служащих из различных министерств (внутренних дел, юстиции, иностранных дел, труда), парламентских комитетов и судебных органов из балканских стран и стран кавказского региона, а также из Украины, Российской Федерации и Беларуси в рамках семинара, организованного Европейской комиссией за демократию через законодательство Совета Европы.

## **В. Межучрежденческое сотрудничество**

8. Важнейшей основой для усилий по обеспечению интеграции проблематики меньшинств в работу подразделений системы Организации Объединенных Наций служит статья 9 Декларации прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (резолюция 47/135 Генеральной Ассамблеи), где говорится о том, что "специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и другие организации содействуют полному осуществлению прав и принципов, изложенных в настоящей Декларации, в рамках их соответствующих сфер компетенции". УВКПЧ прилагает усилия для интеграции проблематики меньшинств в работу страновых групп Организации Объединенных Наций, в деятельность по реализации меры 2, намеченной в программе дальнейших преобразований по укреплению Организации Объединенных Наций, а также в процессы осуществления общего анализа по стране/Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и Документов о стратегии сокращения масштабов нищеты. Учреждения системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами развития, в том числе Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), вполне могли бы оказывать влияние и заниматься многопрофильными аспектами проблематики меньшинств и сосредоточить свое внимание на существующих диспропорциях и неравенстве.

9. С этой целью УВКПЧ организовало в 2007 году несколько совещаний Межучрежденческой рабочей группы по меньшинствам, включающей представителей УВКПЧ, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детского фонда Организации Объединенных Наций, ПРООН, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Управления по координации гуманитарных вопросов, Научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Международной организации труда (МОТ), Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Всемирной организации здравоохранения, органов, заинтересованных в укреплении сотрудничества по проблематике меньшинств. В 2007 году Группа постановила, что вопрос о более эффективной защите меньшинств является актуальным и что, хотя существующие правозащитные механизмы обеспечивают защиту, их следует использовать более эффективно. При этом Группа отметила важное значение интеграции проблематики меньшинств в те общие стратегии и процессы в странах, которые направлены на выполнение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Кроме того, Группа провела встречу с семью соответствующими мандатариями специальных процедур и обсудила ключевые проблемы в плане защиты и поощрения прав меньшинств в их соответствующих областях компетенции. УВКПЧ активизирует последующую работу Группы за счет более тесного партнерства и сотрудничества с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций в рамках ее стратегии по учету прав меньшинств во всей системе Организации Объединенных Наций и повышению уровня информированности относительно Декларации о правах меньшинств. УВКПЧ участвует также в двустороннем межучрежденческом сотрудничестве, например в подготовке справочника ПРООН по меньшинствам.

### **С. Накопление тематического опыта**

10. В целях обеспечения руководства в вопросах технической помощи и в соответствии с пунктом 74 а) Дурбанской программы действий, в котором содержится настоятельный призыв к государствам, неправительственным организациям и частному сектору разработать и осуществлять политику, поощряющую формирование высокопрофессиональных и разнообразных полицейских сил, свободных от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, и активно привлекать на службу обществу все группы, включая меньшинства, в том числе для работы в полиции и других учреждениях системы уголовного правосудия, например прокуроров, УВКПЧ в сотрудничестве с МОТ, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Независимым экспертом по вопросам меньшинств и по предложению правительства Австрии провело в Вене 15-16 января 2008 года

экспертное совещание по вопросу об интеграции аспекта разнообразия в процесс разработки политики.

11. Для участия в этом совещании УВКПЧ пригласило 10 высокопоставленных сотрудников полицейских служб из различных регионов и стран (Бразилии, Венгрии, Индии, Ирландии, Камеруна, Канады, Нигерии, Пакистана, Самоа и Южной Африки) в качестве экспертов с целью представления докладов об обмене позитивным опытом и усвоенных уроках в связи с интеграцией аспектов разнообразия в процесс разработки политики. 16 других участников представляли разные органы Организации Объединенных Наций, региональные межправительственные организации и гражданское общество. Помимо обмена опытом и усвоенными уроками главная цель совещания заключалась в определении целесообразности разработки руководства УВКПЧ по практическому применению принципов прав человека и положений, касающихся интеграции аспектов разнообразия. На совещании был рассмотрен и обсужден проект такого руководства. Участники совещания сочли целесообразным подготовить руководящие принципы интеграции аспектов разнообразия в процесс разработки политики на основе представленного проекта. Затем УВКПЧ приняло решение сформулировать руководящие принципы и изложить позитивный опыт разработки политики с учетом аспектов разнообразия - эти документы будут готовы в ближайшем будущем и станут практическим руководством и наглядным примером для правительств, сотрудников Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и других субъектов, с тем чтобы органы системы уголовного правосудия и правоохранительные органы были представительными, ответственными и подотчетными обществу в целом<sup>1</sup>.

#### **D. Форум по вопросам меньшинств**

12. В соответствии с резолюцией 6/15 Совета был учрежден форум по вопросам меньшинств. Этот форум станет платформой для поощрения диалога и сотрудничества по вопросам, относящимся к лицам, принадлежащим к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, который будет вносить тематический и экспертный вклад в работу Независимого эксперта по вопросам меньшинств. Форум будет выявлять и анализировать наилучшую практику, вызовы, возможности и инициативы с целью дальнейшего осуществления Декларации о правах меньшинств. Совещания Форума будут проводиться ежегодно в течение двух рабочих дней, отведенных для тематических дискуссий. Независимый эксперт будет руководить работой Форума, готовить его ежегодное совещание и представлять доклады Совету о

---

<sup>1</sup> Доклад УВКПЧ о работе экспертного совещания размещен в Интернете по адресу: [www2.ohchr.org/english/issues/minorities/seminar.htm](http://www2.ohchr.org/english/issues/minorities/seminar.htm).

тематических рекомендациях Форума. В резолюции 6/15 Совет просил его Председателя назначать на каждой сессии на основе региональной ротации и в консультации с региональными группами председательствующего на Форуме из числа экспертов по вопросам меньшинств.

13. Первое совещание Форума состоится 15-16 декабря 2008 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Его темой будет вопрос о меньшинствах и их доступе к образованию. Председательствующей на совещании была назначена Виктория Мохачи из Венгрии.

### **III. ВЫВОДЫ**

14. После представления предыдущего доклада основные мероприятия, проведенные УВКПЧ в связи с меньшинствами, касались наращивания потенциала гражданского общества, персонала УВКПЧ и других партнеров; межучрежденческого сотрудничества; накопления тематического опыта и подготовки совещаний Форума по вопросам меньшинств. Совету предлагается рассмотреть вопрос о целесообразности представления Совету на его десятой сессии заключительного доклада, содержащего информацию о деятельности УВКПЧ по вопросам меньшинств в 2008 году и обзор соответствующих изменений, вытекающих из работы договорных органов, специальных процедур и процесса универсального периодического обзора. Совет может также рассмотреть вопрос об объединении всех докладов, касающихся меньшинств, в том числе доклада Независимого эксперта по вопросам меньшинств, Форума по вопросам меньшинств и Верховного комиссара в течение года для облегчения работы правительственным делегациям и для поощрения более широкого участия занимающихся проблематикой меньшинств организаций в работе Совета в данной области, если они того пожелают. И наконец, Совет может рассмотреть вопрос о целесообразности представления заключительного варианта настоящего доклада и будущих докладов не Генеральным секретарем, а Верховным комиссаром.

-----